



Staats- und  
Universitätsbibliothek  
Bremen



## **Staats- und Universitätsbibliothek Bremen**

**DFG-Projekt "Digitalisierung und Erschließung des Nachlasses des  
Ägyptologen Adolf Erman (1854-1937)"**

### **Brief von Paul Richter an Adolf Erman**

**Richter, Paul**

**Berlin, 01.12.1911**

---

Nachweis dieses Dokuments im [Kalliope-Verbund](#)

[urn:nbn:de:gbv:46:1-98874](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:46:1-98874)



Berlin den 1 Dezember 1911.

Sehr geehrter Herr Geheimrat!

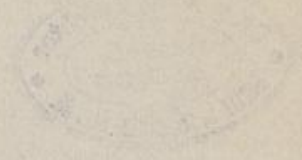
Auf meine Anfrage, ob keine neuere Uebersetzung des Papyrus Ebers vorhanden wäre, da ich 106,2-110,9 <sup>a</sup> darauf ansehen möchte, ob darin Beziehungen zum Aussatz vorhanden sind, wie es Scheuthauer 1881 im 85. Band von Virchows Archiv behauptet hatte, hat Herr Dr. Möller die Freundlichkeit gehabt, mir den für Ihr Wörterbuch hergestellten Teil der Uebersetzung vorzulegen, und ich habe festgestellt, dass dieser Traktat über die <sup>a</sup>at die Vorlage gewesen ist, nach der Galen seine Schrift *τῆς τῶν κατὰ πύθιον ὁρίων* gemacht hat. Von diesem Werk habe ich für die von Herrn Geheimrat Prof. Dr. Karl Sudhoff in Leipzig herausgegebenen „Klassiker der Medizin“ eine deutsche Uebersetzung gemacht, und ich möchte im Anhang die betreffenden Kapitel aus Ihrer Uebersetzung abdrucken. Ich bitte daher mir die Erlaubnis geben zu wollen eine Abschrift anzufertigen und diese abdrucken zu lassen.

Nun hat mit Herr Dr. Möller neuerdings mitgeteilt, dass demnächst eine vollständige Uebersetzung des Papyrus Ebers durch Herrn Dr. Wreszinski in Königsberg erscheinen wird, aber Herr Dr. Wreszinski hat mir auf meine Anfrage geantwortet, dass seine Uebersetzung noch lange nicht so weit sei, und ich bitte daher mir die Abschriftnahme und den Abdruck, natürlich unter Angabe der Herkunft der Uebersetzung, gestatten zu wollen.

Mit vorzüglicher Hochachtung

Ihr ergebener

Dr. med. Paul Richter  
A. R.



Faint, mostly illegible text in the upper section of the document, possibly bleed-through from the reverse side.

32  
31

*Die erste Seite*

Faint, mostly illegible text in the middle section of the document, possibly bleed-through from the reverse side.

*Die zweite Seite*  
*1840*